



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

اسم السياسة	سياسة مناهضة التمييز والتحرش
تاريخ التنفيذ	يونيو 2018
تاريخ آخر مراجعة	لا ينطبق (جديد)
تاريخ المراجعة القادمة	أبريل/مايو 2019
غرض المراجعة (إن وُجد)	
الوثائق ذات الصلة	● مدونة قواعد السلوك ● دليل الموظفين (بما في ذلك السياسة التأديبية) ● سياسة الإبلاغ عن المخالفات ● سياسة الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين وحماية الطفل

### 1. ما الغرض من هذه السياسة؟

انسجامًا مع قيمنا، يسعى ائتلاف "انشر ما تدفع" إلى توفير بيئة يُعامل فيها كل فرد بكرامة واحترام. وإذ لا نقبل بأي شكل من أشكال التمييز أو التحرش، فنحن نعطي الأولوية إلى دعمك في حال واجهت أية مشكلات تتعلق بالتمييز أو التحرش. فإذا كنت ترى أنك تعمل في مكانٍ ينطوي على أي شكلٍ من أشكال التمييز أو التحرش، فنحن نشجعك على إبلاغنا بذلك،

ولسوف نحقق في أي شكوى من التمييز أو التحرش تُرفع إلينا على نحوٍ عادلٍ ومستقلٍ وسري، ثم نتخذ ما يلزم من إجراءات ملائمة، بعد مراعاة جميع الحقائق.

وتوضح هذه السياسة الدعم المتاح، وكيف يمكن التصدي للتمييز أو التحرش.

### 2. على من تنطبق هذه السياسة؟

نحن نتوقع من أي شخص لديه علاقة مباشرة مع ائتلاف "انشر ما تدفع" ("الأطراف المعنية")، بما في ذلك الموظفين والاستشاريين<sup>1</sup> والمتطوعين والمتدربين، و مندوبي الاجتماعات والمشاركين في الدورات التدريبية، أن يتصرف باحترام تجاه الآخر، وألا يتصرف أبدًا على نحوٍ يمكن اعتباره تمييزًا أو تحرشًا. إضافة إلى ذلك فنحن نتوقع من الزوار والضيوف في أي من مقراتنا و/أو فعاليتنا الالتزام بمتطلبات هذه السياسة. ويشمل ذلك الكيانات غير التابعة لائتلاف، وموظفي هذه الكيانات الذين دخلوا في شراكةٍ مع الائتلاف، أو أبرموا معها اتفاقيات منحة فرعية أو جهة مستفيدة فرعية.

فيما يلي قائمة غير شاملة لأمثلة السلوكيات المقبولة وغير المقبولة. تُعتبر أعمال التمييز أو التحرش من الأمور الخطيرة، بل والإجرامية في بعض الحالات، وإن مرتكبي مثل هذه الأعمال معرضون لخطر فقد علاقة العمل أو التعاون المستمرين مع ائتلاف "انشر ما تدفع". بل وفي الحالات القصوى سوف نضطر إلى إبلاغ السلطات.

يمكن استخدام هذه السياسة في حالة التعرض للتمييز أو التحرش سواء في ائتلاف "انشر ما تدفع" أو في الفعاليات ذات الصلة بالائتلاف، مثل الأنشطة الاجتماعية أو رحلات العمل التي ينظمها الائتلاف.

### 3. ما هو التمييز والتحرش؟

يمكن أن يحدث التمييز أو التحرش أمامك أو من وراء ظهرك، أو عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو وسائل التواصل الاجتماعي أو غير ذلك من أشكال التواصل.

<sup>1</sup> مجلس إدارة ائتلاف "انشر ما تدفع"، المجلس العالمي لائتلاف "انشر ما تدفع"، اللجنة التوجيهية الأفريقية التابعة لائتلاف "انشر ما تدفع"



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

كما يمكن أن يحدث التحرش بين الأشخاص سواء كانوا من نفس الجنس أو من جنسين مختلفين.

## التحرش والتمييز

يُعرّف التحرش في [قانون المساواة البريطاني لعام 2010](#)، على أنه سلوك غير مرغوب فيه يتعلق بـ "خصائصك المشمولة بالحماية" يكون الغرض منه **الخط من كرامتك أو خلق بيئة مرهبة ومعادية ومهينة ومذلة ومسيئة لك**. والخصائص المشمولة بالحماية هي:

- السن
- الإعاقة
- إعادة تحديد الهوية الجنسية
- الزواج والشراكة المدنية
- الحمل والأمومة
- العرق
- الدين أو المعتقد
- الجنس
- التوجه الجنسي

وتشمل أمثلة **سلوكيات التمييز والتحرش** عندما يقوم شخص ما بما يلي:

- إهانتك أو إحراجك عمدًا
- قول تعليقات مهينة أو مسيئة أو نكات ضدك
- إخافتك أو تهديديك أو الصراخ في وجهك
- استخدام ألفاظ نابية ضدك أو لغة جسد تنطوي على تهديد لك
- تجاهلك أو استبعادك من الاجتماعات أو الفعاليات دون مبرر
- منعه من القيام بعملك
- تهديديك أو الاعتداء عليك بدنيًا
- ترك أغراض مسيئة حول منطقة عملك

## التحرش الجنسي<sup>2</sup>

كما يُعتبر التحرش أيضًا سلوكًا غير مرغوب فيه ذا طبيعة جنسية له نفس ذلك الغرض وهو الخط من كرامة شخص ما أو خلق بيئة مرهبة ومعادية ومهينة ومذلة ومسيئة له، وهو يشمل تحديدًا ما يلي:

- المفاتحات الجنسية غير المرغوب وغير المرحب بها؛
- طلب خدمات جنسية؛
- غير ذلك من أشكال الاتصال اللفظي أو الجسدي غير المرغوب به الذي يحدث، سواء بشكل صريح أو ضمني، كشرط من شروط التوظيف؛ أو يصدر كأساس لاتخاذ قرارات التوظيف المتعلقة بشخص ما؛ أو يكون غرضه التدخل بشكل كبير في أداء عمل شخص ما وخلق بيئة عمل مخيفة أو معادية أو مهينة له.

وتشمل أمثلة **التحرش الجنسي** عندما يقوم شخص ما بما يلي:

- عمل مفاتحات جنسية غير مرغوب بها أو ملامستك على نحوٍ تطفلي غير لائق
- قول نكات جنسية
- عرض صور إباحية أو رسومات إباحية حول مكان عملك
- إرسال رسائل بريد إلكتروني إليك تحوي موادًا ذات طبيعة جنسية
- ارتكاب سلوك غير لفظي، مثل التحديق والإيماءات
- عمل مفاتحات أو عروض أو إهانات جنسية، أو الضغط للقيام بنشاط جنسي في مكان العمل أو خارجه

<sup>2</sup> اعلم أن التحرش الجنسي في العديد من البلدان غير قانوني، وبالتالي يخضع للتحقيق الجنائي (مثل توجيه الاتحاد الأوروبي)



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

- قول تعليقات بشأن المظهر، أو طرح أسئلة بشأن الحياة الجنسية، أو قول نكات مسيئة

ويحظر انتلاف "انشر ما تدفع" ممارسة أي سلوك غير لائق يكون ذا طبيعة جنسية في العمل، أو أثناء ممارسة أعمال الانتلاف، أو في الفعاليات التي ينظمها الانتلاف، بما في ذلك ما يلي:

- التعليقات أو النكات أو اللغة المهينة أو السلوك الذي يحمل طابعاً جنسياً؛
- الأشياء أو الكتب أو المجلات أو الصور الفوتوغرافية أو الكارتون أو الصور أو التقويم أو الملصقات أو الاتصالات الإلكترونية أو غير ذلك من المواد التي تحمل إهانات جنسية؛
- المفاتحات الجنسية غير المرحب بها أو طلبات الخدمات الجنسية أو أي ملامسة جنسية غير مرغوب بها
- عرض شروط وظيفية مفضلة أو مزايا مقابل الحصول على خدمات جنسية، أو التهديد بفرض شروط وظيفية أقل تفضيلاً في حالة رفض تقديم الخدمات الجنسية.

يُحظر ممارسة التحرش الجنسي بين الأعضاء سواء كانوا من جنسين مختلفين أو من نفس الجنس.

#### 4. منهجنا في التعامل مع ادعاءات التحرش أو التمييز

إذا تعرضت لتمييز أو تحرش، فنحن بموجب هذه السياسة نشجعك على أن تتقدم بالإبلاغ عن ذلك. ونحن لن نعلم من يبلغ عن أي فعل تمييز أو تحرش، كما لن نتعامل مع شكواه بشكل غير عادل.

وسوف نحترم السرية ونحافظ عليها. كما سنذكر أي شخص معني بالشكوى بشأن مسؤولياته تجاه الحفاظ على السرية.

#### 5. مسؤولية الإدارة والموظفين

يتحمل أعضاء مجلس إدارة انتلاف "انشر ما تدفع" مسؤولية رئيسية في خلق بيئة خالية من التمييز والتحرش، والحفاظ على هذه البيئة. كما أنهم، وغيرهم من المدراء المباشرين، مسؤولون مسؤولية مباشرة عن سلوكيات مرؤسيهم. ويتوقع من جميع موظفي الانتلاف وأعضاء الهيئات الإدارية والاستشاريين وغير ذلك من الأشخاص الذين يعمل معهم، مثل مندوبي الاجتماعات، الامتثال لهذه السياسة، ويتحمل كل موظف المسؤولية الشخصية عن ضمان عدم ارتكاب أي سلوك غير لائق.

ويتعين على جميع الحاضرين في فعاليات الانتلاف التوقيع على نموذج التأكيد الوارد في الملحق (1). ويوصى بإضافة هذا النموذج إلى جميع خطابات الدعوة إلى الاجتماعات والفعاليات التي تنظمها الأمانة العامة للانتلاف. كما يتعين على الحاضرين في الاجتماعات القصيرة التأكيد بريد إلكتروني على أنهم علموا وسوف يلتزموا بمتطلبات هذه السياسة - يُرجى الاطلاع على الصياغة في الملحق (2).

كما نشجع جميع انتلافات "انشر ما تدفع" على تبني هذه السياسة أو ضمان أن تستوفي سياساتها الخاصة الحد الأدنى من متطلبات هذه السياسة.

#### 6. ماذا تفعل إذا شاهدت تمييزاً أو تحرشاً

نحن جميعاً مسؤولون عن ضمان سلامة بيئة العمل لنا وللآخرين. وربما لا تكون قد تعرضت مباشرة إلى تمييز أو تحرش، ولكنك شاهدت أحدهم يتعرض لتمييز أو تحرش. وفي هذه الحالة، يتعين عليك الإبلاغ عن ذلك من أجل حماية سلامة ذلك الشخص وعافيته.

ونحن نتفهم أنك ربما تشعر بالقلق إزاء التورط في موقف لا يؤثر عليك بشكل مباشر، غير أننا سندعمك لتبلغ عن جميع مخاوفك على نحو رسمي وغير رسمي، حتى يتسنى لنا القضاء على كافة أشكال التمييز والتحرش. على أننا لن نعلمك أو نعاقبك على أنك أبلغت عما لديك من مخاوف.



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

فإذا قررت التقدم بشكوى رسمية، يُرجى التقدم بها خطياً إلى مدير، أو إلى المستوى الإداري التالي في حال كانت الشكوى تتعلق بمدير، في أقرب وقت ممكن من حدوث الواقعة.

## 7. إجراءات تقديم الشكاوى

سيجري التحقيق فوراً في جميع ادعاءات التمييز أو التحرش، ومن ثم تُتخذ الإجراءات التأديبية المناسبة من أجل القضاء على أي سلوكٍ غير لائق. إن مسؤولية خلق بيئة عمل خالية من التمييز والتحرش تقع على عاتق جميع الموظفين.

إذ ينبغي دائماً توثيق جميع الشكاوى حتى عند الإبلاغ عن الشكوى الأولية شفهيًا. إذا تلقيت شكوى أو شاهدت أو كنت تعتقد أنك ضحية للتمييز أو التحرش الجنسي أو أي شكل آخر من أشكال التحرش في العمل، أو أثناء ممارسة أعمال ائتلاف "انشر ما تدفع"، أو في الفعاليات التي ينظمها الائتلاف، عندئذ يتعين عليك الإبلاغ فوراً عن ذلك إلى أي مما يلي:

- في حالة موظفي أو مستشاري الائتلاف، يجب إبلاغ المدير المباشر، أو المدير التنفيذي، في حال كانت الشكوى تتعلق بالمدير المباشر، ([epeter@publishwhatyoupay.org](mailto:epeter@publishwhatyoupay.org)) أو مدير التمويل والعمليات التشغيلية ([cmacleod@publishwhatyoupay.org](mailto:cmacleod@publishwhatyoupay.org)). في حال كان الموظفون مرؤوسين لأعلى مستوى إداري (مثل المدير التنفيذي)، عندئذ يجب توجيه الشكاوى إلى رئيس مجلس إدارة ائتلاف "انشر ما تدفع" ([board.chair@publishwhatyoupay.org](mailto:board.chair@publishwhatyoupay.org)).

- وبالنسبة لأعضاء أي من الهيئات الإدارية، يجب توجيه الشكاوى إلى المدير التنفيذي للائتلاف.

- على أن جميع الشكاوى المقدمة بموجب هذه السياسة يجب توجيهها إلى المدير التنفيذي، أو إلى رئيس مجلس أمناء الائتلاف، في حال كانت الشكوى تتعلق بالمدير التنفيذي.

ويتم التعامل مع جميع الشكاوى بحساسية خاصة، وتُحفظ بسرية صارمة. ينبغي لمقدمي الشكاوى عدم تقديم الشكاوى لأي شخص معني بها. فعلى سبيل المثال، إذا كانت الشكاوى معنية بمدير مقدم الشكاوى، عندئذ يمكنه التحدث مع مدير التمويل والعمليات التشغيلية باعتباره رئيساً للموارد البشرية. ومع ذلك، إذا ارتكب أي شخص في العمل، أو أثناء ممارسة أعمال ائتلاف "انشر ما تدفع"، أو في أي من الفعاليات التي ينظمها الائتلاف، أي تصرف جعل مقدم الشكاوى يشعر بالضيق، فإننا نشجعه على أن يخبر ذلك الشخص بأن هذا التصرف غير مرحب به لدرجة أنه يعتبره مهيباً بما يقتضي منه أن يتوقف عن هذا التصرف فوراً.

## 8. التحقيق

يضمن المدير التنفيذي إجراء التحقيق في أسرع وقتٍ ممكن.

- ينتخب المدير التنفيذي لجنة للإشراف على العملية، وتتألف عادةً من المدير التنفيذي ومدير التمويل والعمليات التشغيلية وعضو من اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة. ويجوز تعيين أعضاء آخرين في اللجنة على النحو الذي يعتبره المدير التنفيذي ضرورياً (محامي ائتلاف "انشر ما تدفع" على سبيل المثال). وفي حال كانت الشكاوى تتعلق بالمدير التنفيذي، عندئذ يتولى رئيس مجلس إدارة الائتلاف قيادة هذه العملية، على ألا يعين أي موظف في اللجنة.
- وسوف يستعين الائتلاف بخدمات هيئة مستقلة للعمل كمحكم، وحالياً ستكون هذه الهيئة هي [Peninsula](#)، وهي شركة استشارية متخصصة في الموارد البشرية. ويجب على مقدمي الشكاوى التعاون التام مع هذه التحقيقات التي قد تشمل مقدم الشكاوى وغيره من الأشخاص المعنيين بالشكوى. وسوف تجري جميع التحقيقات مع مراعاة العدالة والسرية.
- يقوم المحكم بإبلاغ اللجنة بما توصل إليه من نتائج وتوصيات لاتخاذ القرار،
- ثم يتخذ الائتلاف ما يلزم من إجراءات تصحيحية تصل إلى إنهاء العمل أو الاستبعاد من المنظمة.



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

يحظر الائتلاف أي شكل من أشكال الانتقام ضد مقدمي الشكاوى لأنهم أبلغوا عن التمييز أو التحرش أو لأنهم شاركوا في عملية التحقيق في شكاوى التمييز أو التحرش. وإذا رأى مقدمو الشكاوى أنهم عرضة للانتقام، عندئذ يمكنهم الاستعانة بأي من الموارد المذكورة أعلاه للإبلاغ عن مخاوفهم.

## 9. نتائج التحقيق المحتملة

يمكن أن يسفر التحقيق في أي شكوى تمييز أو تحرش عن العديد من النتائج، بما في ذلك الصلح أو التدريب أو التوجيه أو الإجراءات التأديبية. وقد يؤدي ذلك بدوره إلى إصدار تحذيرات رسمية تصل إلى الفصل من الخدمة (للموظفين) والاستبعاد من أنشطة الائتلاف بالنسبة لأعضاء الهيئات الإدارية في الائتلاف والمشاركين في الاجتماعات.

وإذا كان الرد على الشكاوى مفاده أن ثمة حالة تمييز أو تحرش يلزم مواجهتها، عندئذ يجوز لنا استخدام السياسة التأديبية للائتلاف و/أو تقديم توصيات.

وإذا كانت نتيجة الشكاوى هي أن المتهم مدعو لحضور اجتماع تأديبي بموجب السياسة التأديبية للائتلاف، عندئذ يجري إبلاغ مقدم الشكاوى، بصورة سرية صارمة، بشأن نتيجة الإجراءات التأديبية بمجرد الانتهاء من أي إجراءات استئناف.

وبالنسبة لجلسات الاستماع الناشئة عن أي شكوى من التمييز و/أو التحرش، فسوف يتولى إدارة هذه الجلسات مدير يجري تعيينه من فريق آخر مختلف عن فريق الموظف.

وفي جميع الأحوال، في حال تبين ارتكاب سلوك غير ملائم، عندئذ يُوضَّح الأمر لذلك الشخص المتورط في ارتكاب مثل هذا السلوك بأن يتوقف فوراً عن هذا السلوك، مع بيان لما يُعتبر هذا السلوك غير ملائم.

ويتعين على جميع المشاركين في أي عملية تحقيق في أي شكوى من التمييز أو التحرش أن يتصرفوا بحسن نية وأمانة. ويجوز لنا اتخاذ إجراء تأديبي في حال تبين لدينا أن موظفًا قد قدّم شكوى زائفة أو كيدية.

## 10. كيف يخضع التمييز والتحرش للرصد والمراقبة

نحن نتعامل مع جميع شكاوى التمييز والتحرش انسجامًا مع قانون حماية البيانات وسياسة حماية البيانات المعمول بها لدى ائتلاف "انشر ما تدفع".



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

## الملحق (1) - نموذج الحضور

### سياسة مناهضة التمييز والتحرش

انسجامًا مع قيمنا، يسعى ائتلاف "انشر ما تدفع" إلى توفير بيئة يُعامل فيها كل فرد بكرامة واحترام. وإذا لا نقبل بأي شكل من أشكال التمييز أو التحرش، فنحن نعطي الأولوية إلى دعمك في حال واجهت أية مشاكل تتعلق بالتمييز أو التحرش. فإذا كنت ترى أنك تتعرض لأي شكلٍ من أشكال التمييز أو التحرش، فنحن نشجعك على إبلاغنا بذلك،

ولسوف نحقق في أي شكوى من التمييز أو التحرش تُرفع إلينا على نحوٍ عادلٍ ومستقلٍ وسري، ثم نتخذ ما يلزم من إجراءات ملائمة، بعد مراعاة جميع الحقائق.

يلتزم ائتلاف "انشر ما تدفع" التزامًا صارمًا بسياسةٍ مناهضةٍ للتمييز والتحرش غير القانونيين، وبالتالي فإنه يحظر بشدة التمييز أو التحرش ضد أي موظف أو شخص آخر يحضر اجتماعاتنا/فعاليتنا على أساس العرق أو الدين أو المعتقدات أو الجنس (بما في ذلك الهوية الجنسية) أو الحمل والأمومة أو السن أو الإعاقة أو الحالة الاجتماعية أو حالة الشراكة أو التوجه الجنسي أو أي شيء غير ذلك من الخصائص المشمولة بالحماية طبقًا للقانون البريطاني.

وباعتبارك طرفًا متعاقدًا مع ائتلاف "انشر ما تدفع" أو مندوبًا أو ضيفًا لديه، يتعين عليك الالتزام بهذه السياسة. وإن أي انتهاك لهذا البند قد يؤدي إلى إنهاء علاقتك مع الائتلاف.

وفيما يلي أمثلة على هذه الانتهاكات:

1. الاتصال اللفظي أو الجسدي غير المرحب به، وطلبات الخدمات الجنسية، وغير ذلك من السلوكيات الجنسية اللفظية والجسدية التي تشكل تحرشًا
2. قول نكات أو تعليقات مهينة بشأن جنس أحد الموظفين أو عرقه
3. قول تعليقات جنسية أو توزيع مواد ذات طابع جنسي صريح أو ضمني
4. طلب إقامة علاقة جنسية أو طلب مواعدة جنسية بشكل متكرر
5. التورط في سلوك جسدي غير مناسب مثل التلامس الجسدي غير اللائق
6. إرسال رسائل بريد إلكتروني تحتوي على إهانات بشأن عمر الموظف أو إعاقته أو سماته الجسدية أو دينه

يجب على أي موظف أو ممثل لائتلاف "انشر ما تدفع" يتلقى بلاغًا أو شكوى تتعلق بالتمييز أو التحرش أن يبلغ المدير التنفيذي بذلك. وسوف تُجرى تحقيقات شاملة ونزيهة في جميع بلاغات التمييز أو التحرش. وسوف يُتخذ ما يلزم من إجراءات تصحيحية تصل إلى إنهاء علاقتك مع ائتلاف "انشر ما تدفع"، وفقًا لمقتضى الحال.

المنظمة:

\_\_\_\_\_

التوقيع:

\_\_\_\_\_

الاسم:

\_\_\_\_\_

التاريخ:

\_\_\_\_\_

## الملحق (2) - تذييل البريد الإلكتروني

### سياسة مناهضة التمييز والتحرش



PUBLISH WHAT  
YOU PAY

انسجامًا مع المبادئ التشغيلية لائتلاف "انشر ما تدفع"، تسعى الأمانة الدولية للائتلاف إلى توفير بيئة يُعامل فيها كل فرد بكرامة واحترام. ونحن لا نقبل بأي شكل من أشكال التمييز أو التحرش. وبالموافقة على حضور هذا الاجتماع أو الفعالية فأنت توافق على الالتزام بسياسة مناهضة التمييز والتحرش الخاصة بنا. وإن عدم الالتزام بذلك من شأنه أن يؤدي إلى مطالبتك بمغادرة الاجتماع.